

Ахтунг! Внимание!! Эттенш!!! в этом документе комментируются только грамматические нюансы, поэтому очень желательно прочитать «Малый прыжок» (или «Новый малый прыжок») - в нем вся базовая грамматика - <http://ptlib.narod.ru/lists/booklist.html>

Что и транскрипция	Оч. дословный перевод	Комменты
I'm only happy when it rains айм онли хэпи вэн ит рэйнс	я'есть только счастлива когда оно дождит	Т.е. когда идет дождь
I'm only happy when it's complicated айм онли хэпи вэн итс кампликэйтыд	я'есть только счастлива когда оно'есть усложненное	
And though I know you can't appreciate it эн доу ай ноу юу кэнт апришиэйт ит	И хотя я знаю ты можешь'не (= не можешь) ценить это	Обратите внимание что слово though – не поется, т.е. на самом деле And I know ...
I'm only happy when it rains айм онли хэпи вэн ит рэйнс	я'есть только счастлива когда оно дождит	
You know I love it when the news is bad юу ноу ай лав ит вэн дэ ньюс из бэд	Ты знаешь я люблю это когда те_самые новости есть плохие	
Why it feels so good to feel so sad вай ит фиилс соу гууд ту фиил соу сэд	Почему оно чувствуется так хорошо чтобы чувствовать так плохо	Т.е. почему хорошо когда плохо?
I'm only happy when it rains айм онли хэпи вэн ит рэйнс	я'есть только счастлива когда оно дождит	
Pour your misery down поо ёо мизэри даун	Вылей твое (=свое) горе/нгесчастье/страдание до_самого_упора/по_полной (=до самого низа, т.е. до самого дна)	
Pour your misery down on me поо ёо мизэри даун он мии	Вылей твое (=свое) горе/нгесчастье/страдание до_самого_упора/по_полной (=до самого низа, т.е. до самого дна) на меня	
I'm only happy when it rains айм онли хэпи вэн ит рэйнс	я'есть только счастлива когда оно дождит	
I feel good when things are going wrong ай фиил гууд вэн ёынс аа гоуин рон	Я чувствую хорошо когда вещи есть идущие неправильно	Т.е. когда дела идут плохо
I only listen to the sad, sad songs ай онли лисн ту дэ сэд сэд сонгс	Я только слушаюсь до тех_самых грустных, грустных песен	Т.е. я слушаю те_самые ...

I'm only happy when it rains айм онли хæпи вэн ит рэйнс	я'есть только счастлива когда оно дождит	
I only smile in the dark ай онли смайл ин дэ даак	Я только улыбаюсь в той_самой темноте	
My only comfort is the night gone black май онли камфоот из дэ найт гон блæк	Мой только комфорт есть та_самая ночь вышедшая (=ставшая) черной	
I didn't accidentally tell you that ай диднт эксидентоли тэл юу дæт	Я не случайно сказала тебе что	Т.е. я не сказала тебе случайно что
I'm only happy when it rains айм онли хæпи вэн ит рэйнс	я'есть только счастлива когда оно дождит	
You'll get the message by the time йюл гет дэ мэсэдж бай дэ тайм	ты'бв получишь то_самое послание к тому_самому времени	'll = will = бв = будущее время
I'm through айм Өруу	я'есть через	
When I complain about me and you вэн ай камплэйн эбаут мии эн юу	Когда я жалуясь о мне и тебе	
I'm only happy when it rains айм онли хæпи вэн ит рэйнс	я'есть только счастлива когда оно дождит	
Pour your misery down пуэ ёо мизэри даун	Вылей твое (=свое) горе/нгесчастье/страдание до_самого_упора/по_полной (=до самого низа, т.е. до самого дна)	
Pour your misery down (pour it) пуэ ёо мизэри даун пуэ ит	Вылей твое (=свое) горе/нгесчастье/страдание до_самого_упора/по_полной (=до самого низа, т.е. до самого дна) (вылей его)	
You can keep me company юу кæн киип мии кампæни	Ты можешь держать мне компанию	Т.е. составлять мне компанию
As long as you don't care эс лон эс юу донт кеа	Так долго как ты не заботишь	Т.е. пока тебе пофиг

<p>I'm only happy when it rains айм онли хæпи вэн ит рэйнс</p>	<p>я'есть только счастлива когда оно дождит</p>	
<p>You'll wanna hear about my new obsession йюл вона хиа эбаут май нью абсэшн</p>	<p>ты'бв захочешь слышать о моей новой навязчивой_идее/одержимости</p>	<p>'ll = will = бв = будущее время</p>
<p>I'm riding high upon a deep depression айм райдин хай апон э диип дипрэшн</p>	<p>Я'есть скачущая_верхом высоко поверх некоторой глубокой депрессии</p>	<p>Т.е. на депрессии как на лошадке</p>
<p>I'm only happy when it rains айм онли хæпи вэн ит рэйнс</p> <p>(pour some misery down on me) пуэ сам мизэри даун он мии</p>	<p>я'есть только счастлива когда оно дождит</p> <p>вылей некоторое несчастье/горе до_самого_дна на меня</p>	
<p>I'm only happy when it rains айм онли хæпи вэн ит рэйнс</p>	<p>я'есть только счастлива когда оно дождит</p>	